



*just for your baby*

- PL** FOTELIK SAMOCHODOWY GR. II/III: 15-36 KG
- GB** CAR SEAT GR. II/III: 15-36 KG
- DE** KIDERSITZ GR. II/III: 15-36 KG
- RU** КРЕСЛО АВТОМОБИЛЬНОЕ GR. II/III: 15-36 КГ
- UA** КРИСЛО АВТОМОБІЛЬНЕ GR. II/III: 15-36 КГ
- CZ** AUTOSEDAČKA KAT. II/III: 15-36 KG
- SK** DETSKÁ AUTOSEDAČKA SKUP. II/III: 15-36 KG
- RO** SCAUNE AUTO GR II/III: 15-36 KG
- HU** GYERMEKÜLÉS GR. II/III: 15-36 KG



**Fotelik samochodowy 15-36 kg – instrukcja obsługi**

**vito**

**FOTELIK SAMOCHODOWY GR. II/III: 15-36 KG**

Fotelik zgodny z ECE 44/04

## WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA

**PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE. NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI DOKŁADNIE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

**Dziecięcy fotelik samochodowy - Grupa 2+3. Odpowiedni dla dzieci o wadze od 15 kg do 36 kg (w przybliżeniu od 4 do 11 lat).**

**UWAGA!**

1. Jest to "Uniwersalne" ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do "Uniwersalnych" ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
3. Ograniczenie to funkcjonuje jako "Uniwersalne" na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym. Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

**ZAGROŻENIE WYSOKIEGO STOPNIA**

**Fotelika nie należy stosować na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne (SRS).**

## INSTRUCTION MANUAL OF CHILD RESTRAINT

**NOTICE**

1. This is a "Universal" child restraint; it is approved to Regulation No.44,04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-point safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

**EXTREME HAZARD**

Do not use in passenger seats equipped with airbags (SRS)

**WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA****ZAPOZNAJ SIĘ DOKŁADNIE Z INSTRUKCJĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU FOTELIKA. NIEPOPRAWNY MONTAŻ MOŻE SPowodować ZAGROŻENIA.**

- Fotelik dla Grupy 2+3 (15-25 kg) należy montować tylko przodem do kierunku jazdy, za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte. Nie wolno używać fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie wolno pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku.

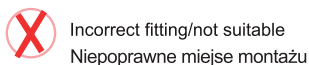
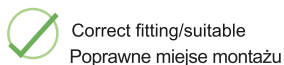
W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.

- Bagaż oraz inne ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.

**OSTRZEŻENIE!** Szttywne punkty i części z tworzyw sztucznych muszą być tak umiejscowione i przymocowane, aby nie były narażone na przyciśnięcie przesuwanymi siedzeniami lub drzwiami pojazdu podczas codziennego użytkowania.

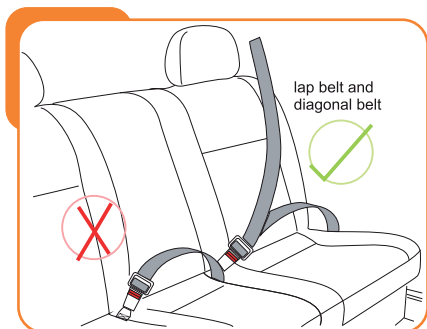
**OSTRZEŻENIE!** Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcji lub instalować dodatkowych elementów w foteliku bez zgody właściwych organów.

## MONTAŻ FOTELIKA NA SIEDZENIU W SAMOCHODZIE



## WYMAGANY TYP ZATWIERDZONYCH PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

**OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy nie może być montowany na siedzeniu samochodowym wyposażonym w poduszkę powietrzną (SRS).**



This child seat is suitable for conventional use in all cars equipped with 3 point seat belts that are fitted in accordance with European standard (ECE44 or equivalent standard)

**Important:**

The child seat must only be installed using a lap and diagonal seat belt.

**OSTRZEŻENIE:**

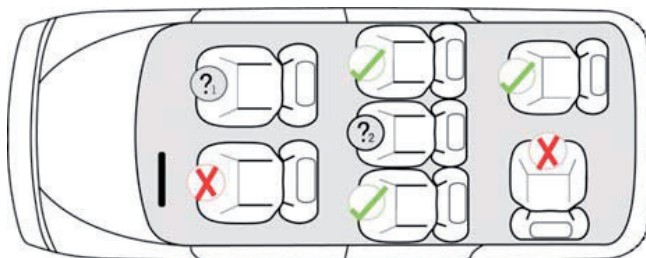
Fotelik można zainstalować przodem lub tyłem do kierunku jazdy, używając do tego 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową, na przednim lub tylnym siedzeniu dla pasażerów.

Fotelik należy zamocować na przednim lub tylnym siedzeniu pasażera, wyposażonym w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa. Zalecamy montowanie fotelika na tylnych siedzeniach. Nie wolno używać fotelika montowanego tyłem do kierunku jazdy na siedzeniu wyposażonym w poduszkę powietrzną.

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

**ZAGROŻENIE WYSOKIEGO STOPNIA**

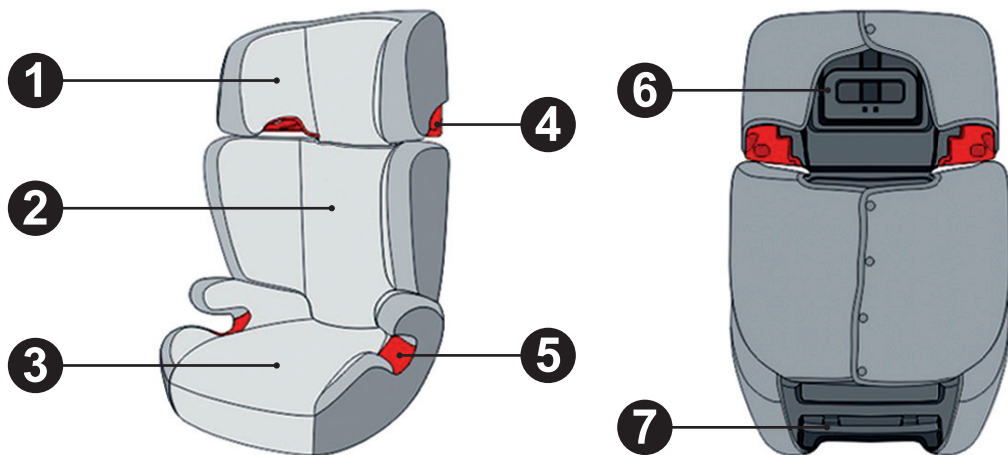
**Fotelika nie należy stosować na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne (SRS).**



**! Montaż na siedzeniu pasażera jest możliwy tylko z nieaktywną poduszką powietrzną**

**! Montaż na siedzeniu środkowym jest możliwy jeżeli jest wyposażone w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa**

## CZĘŚCI I MONTAŻ



**Główne części z jakich zbudowany jest fotelik VITO:**

1. Regulowany zagłówek
2. Oparcie
3. Siedzisko
4. Prowadnica pasów górna
5. Prowadnica pasów dolna
6. Rączka regulacji wysokości zagłówka
7. Zawias oparcia

## PRZYMOCOWANIE OPARCIA DO SIEDZISKA

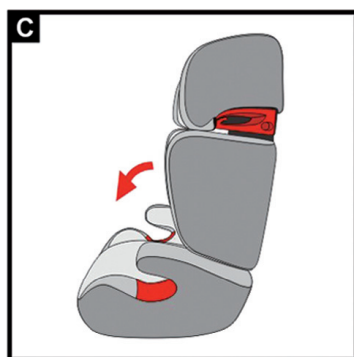
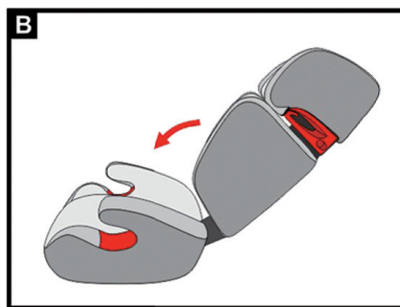
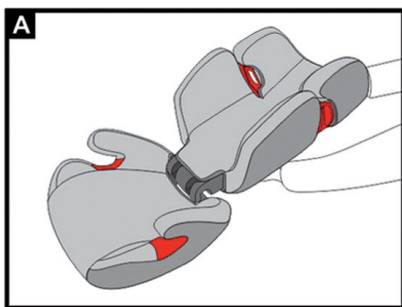
Położ oparcie płasko za siedziskiem, zakładając jego haki na zawias znajdujący się na siedzisku (A).

Podnieś oparcie do góry, uważając aby zawias prawidłowo połączył się z hakami na oparciu (B).

Następnie dociśnij oparcie do końca tak, aby zablokowało się w pozycji horyzontalnej.

**UWAGA –** Podczas montażu należy upewnić się, że żadne przedmioty nie zakleszczyły się pomiędzy siedziskiem i oparciem.

**UWAGA –** Z uwagi na możliwość zakleszczenia lub przycięcia palców, należy zachować szczególną ostrożność. Montażu może dokonywać tylko osoba dorosła.



## PRAWIDŁOWE USTAWIENIE WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

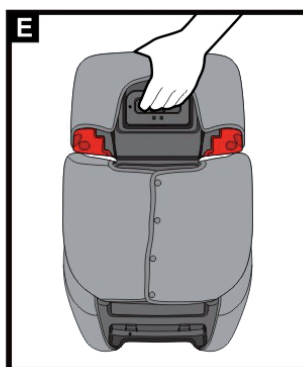
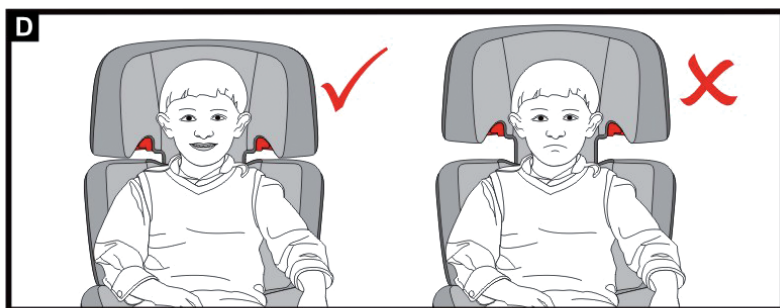
**UWAGA – Nigdy nie pozwalaj dziecku siadać w foteliku, jeżeli nie jest on umieszczony na siedzeniu w samochodzie.**

Prawidłowo ustawiony zagłówek odpowiednio chroni głowę dziecka i zapewnia prawidłowy przebieg pasa barkowego. Zagłówek można ustawić w kilkunastu pozycjach, w zależności od wzrostu dziecka (**D**).

Ustaw zagłówek w takiej pozycji, aby szczelina pomiędzy zagłówkiem a ramionami nie była większa niż 2-3 cm.

Chwyć rączkę regulacyjną i pociągnij ją lekko do góry (**E**). Ustaw zagłówek w pożądanej pozycji i puść rączkę, która powinna zablokować mechanizm z charakterystycznym kliknięciem.

Po posadzeniu dziecka na foteliku sprawdź czy zagłówek jest na odpowiedniej wysokości i skoryguj ustawienie jeżeli to konieczne.

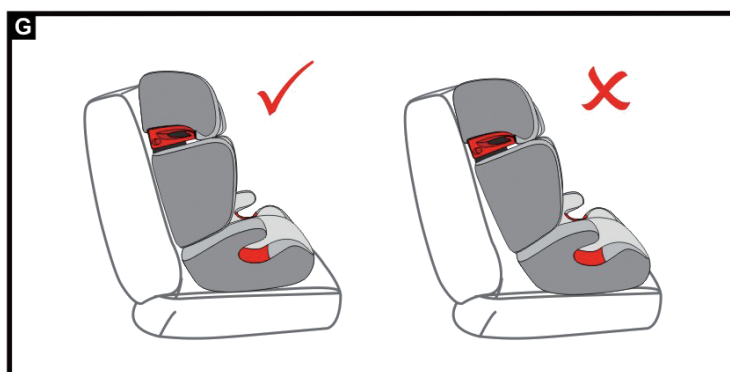
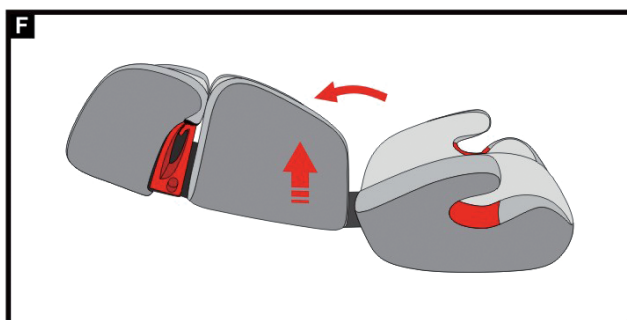


## ZDEJMOWANIE OPARCIA I PRAWIDŁOWA POZYCJA FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Aby zdemontować oparcie fotelika, postaw go na płaskiej powierzchni. Naciśnij na oparcie (energicznie ale bez nadmiernej siły) i pochyl je do tyłu kładąc płasko za siedziskiem (F). Podnieś oparcie do góry aby zdjąć haki z zawiasu.

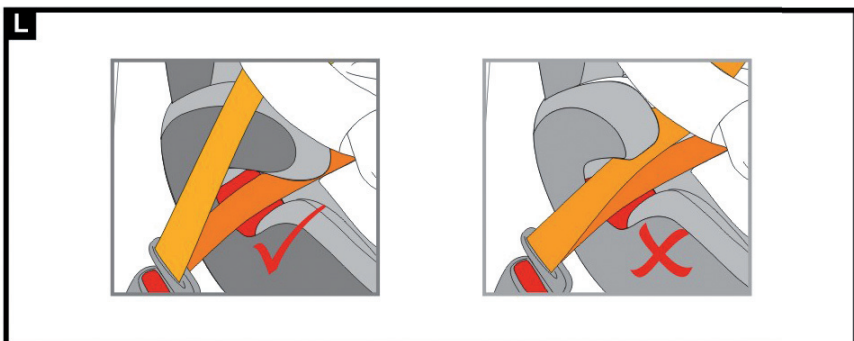
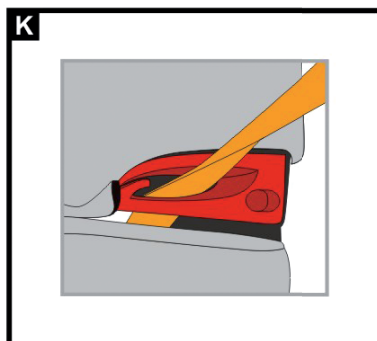
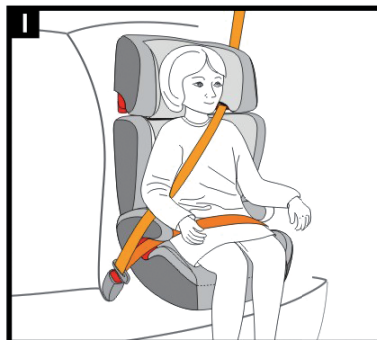
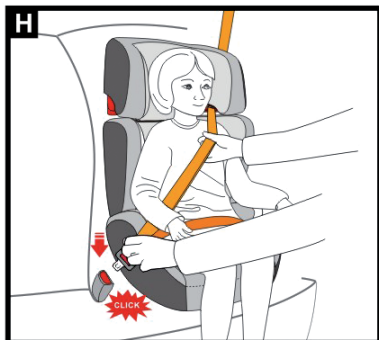
Jeżeli to konieczne zdemontuj zagłówek fotela samochodowego aby nie przeszkadzał w montażu fotelika.

Pamiętaj aby zawsze ustawiać oparcie fotela samochodowego w pozycji wertykalnej tak, aby oparcie fotelika jak najlepiej do niego przylegało (G). Pomimo że, możliwe jest płynne ustawienie pozycji oparcia fotelika względem siedzenia, zdecydowanie zalecamy przewożenie dzieci TYLKO w pozycji siedzącej, z oparciem zablokowanym pionowo.





# INSTALACJA FOTELIKA W SAMOCHODZIE



## INSTALACJA FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Fotelik nie wymaga specjalnej instalacji w samochodzie. Poza ustawieniem go odpowiednio na siedzeniu (informacje na poprzedniej stronie), dziecko zabezpieczamy pasami samochodowymi.

Ustaw fotelik na siedzeniu w samochodzie. Upewnij się, że oparcie przylega płasko do siedzenia samochodowego.

Posadź dziecko w foteliku i przeciągnij pasy bezpieczeństwa i zapnij je **(H)**.

## PRAWIDŁOWE UŁOŻENIE PASÓW W PROWADNICACH

Prowadnica dolna po stronie klamry pasów. Część biodrowa pasa powinna przechodzić pod podłokietnikiem, a część barkowa pasa nad podłokietnikiem **(I)**.

Po drugiej stronie fotelika przeprowadź pas biodrowy pod podłokietnikiem **(J)**. Cały pas biodrowy przeprowadź tak, aby był jak najniżej na biodrach dziecka i nie uciskał brzucha.

Pas barkowy przeprowadź poprzez prowadnicę pod zagłówkiem **(K)**. Upewnij się, że pas przechodzi przez blokadę na prowadnicy i nie jest skręcony lub zablokowany.

Sprawdź czy pas barkowy jest ułożony prawidłowo na barkach dziecka i nie ociera szyi lub ramion. W razie potrzeby spróbuj poprawić prowadzenie pasa regulując wysokość zagłówka lub wysokość mocowania pasów bezpieczeństwa w samochodzie.

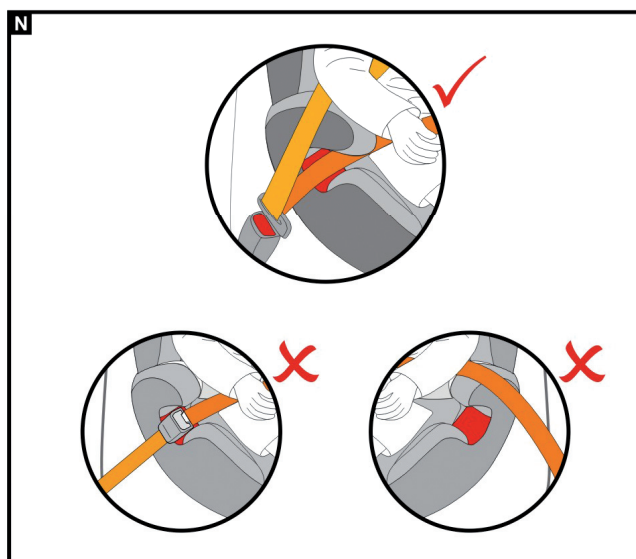
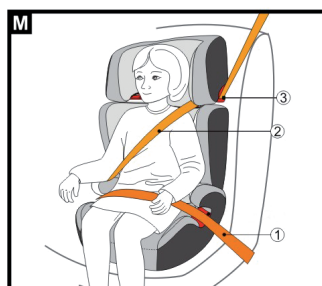
Jeżeli nadal mocowanie nie jest pewne i poprawne spróbuj umieścić fotelik na innym siedzeniu.

Bezwzględnie konieczne jest prawidłowe przeprowadzenie pasów po stronie klamry. Część barkowa musi przechodzić nad podłokietnikiem a część biodrowa pod podłokietnikiem **(L)**.

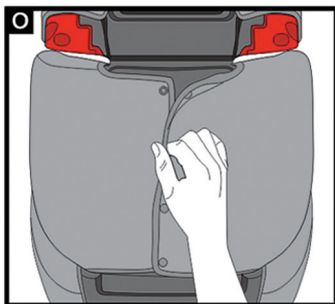
## LISTA KONTROLNA

Przed rozpoczęciem podróży sprawdź ponownie czy wszystkie czynności zostały wykonane prawidłowo:

1. Część biodrowa pasów (**M-1**) przechodzi przez obydwie prowadnice pod podłokietnikami.
2. Część barkowa przechodzi nad podłokietnikiem (**M-2**).
3. Część barkowa przechodzi przez prowadnicę na zagłówku (**M-3**).
4. Pasy nie są poskręcane i prawidłowo napięte
5. Klamra pasów samochodowych nie blokuje prowadnic pasów (**N**).



## INSTRUKCJA CZYSZCZENIA I KONSERWACJI FOTELIKA

**Usuwanie tapicerki.**

Poszycie fotelika można zdjąć w celu wyprania i wyczyszczenia fotelika.

Aby zdjąć tapicerkę oparcia rozepnij napy w części tylnej oparcia, zsuń elastyczne pętle z haków oparcia i zdejmij tapicerkę (O).

Tapicerka zagłówka i siedziska posiada elastyczne krawędzie, należy ostrożnie zsunąć ją z tych elementów i wyprać.

Pamiętaj, że tapicerka jest integralną częścią fotelika. Używaj tylko części poszycia pochodzących od producenta. W przypadku uszkodzenia, zgnębienia lub problemu z montażem tapicerki skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.

**Pokrycie powinno być prane ręcznie.**

Do prania używać delikatnego mydła do rąk i ciepłej wody. Nie stosować środków chemicznych i wybielaczy. Pozostaw do samoistnego wyschnięcia. Elementy z tworzyw sztucznych czyścić ciepłą wodą z dodatkiem detergentów.

**WAŻNA UWAGA:**

Fotelika nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycie fotelika nie może być zastąpione innym, niż to rekomendowane przez wytwórcę, ponieważ pokrycie jest integralną częścią działania zasady ograniczenia. Fotelika nie wolno używać ponownie, jeśli fotelik uszkodzono lub miał miejsce wypadek. Fotelik należy usuwać z samochodu, jeśli nie jest używany i przechowywać z dala od dzieci. Zawsze należy zapoznać się z instrukcją przed używaniem fotelika.

# KARTA GWARANCYJNA

## WARUNKI GWARANCJI

1. 4 BABY Sp. z o.o. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia do serwisu.
4. W przypadku wystąpienia wad, fakt ten należy zgłosić do gwaranta w formie pisemnej lub ustnej w celu ustalenia sposobu odbioru reklamowanego produktu.
5. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym dołączając do niego dowód zakupu oraz pisemną informację o uszkodzeniach.
6. Należy zadbać o to, aby reklamowany produkt był bezpiecznie zapakowany w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka uszkodzenia podczas transportu. Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia podczas transportu wynikłe z nieprawidłowego zabezpieczenia produktu.
7. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa przywracająca mu wartość użytkową.
8. Serwis poświadczają fakt i datę wykonania naprawy na karcie gwarancyjnej.
9. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez właściwy sąd.
12. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
  - uszkodzeń mechanicznych i fizycznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi
  - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
  - naturalnego zużycia elementów produktu będącego wynikiem eksploatacji
  - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
  - sytuacji, gdy wyrób nie został dostarczony do serwisu z dowodem zakupu
  - uszkodzenia powstałego w wyniku wypadku
  - przypadku gdy naprawy produktu lub jakiegokolwiek zmiany konstrukcyjne były wykonywane przez osoby trzecie.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

.....  
Data sprzedaży

.....  
Pieczętka i podpis sprzedawcy

### **4 BABY Sp. z o.o.**

20-232 Lublin, ul. Kasprowicza 72  
tel. +48 81 746 15 80, fax +48 81 746 15 81  
e-mail: info@4baby.pl



4 BABY Sp. z o.o.  
ul. Kasprowicza 72  
20-232 Lublin, Poland  
tel. +48 81 746 15 80  
fax +48 81 746 15 81  
info@4baby.pl



[WWW.4BABY.PL](http://WWW.4BABY.PL)